

2020 рік

**Наукові статті (кат. Б):**

1. **Горецька А.С.** Стратегії перекладу слоганів німецькомовних рекламних текстів українською / Туришева О.О., Горецька А.С. // Науковий журнал «Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації». Том 31 (70), № 1, частина 3. ТНУ ім. В.І. Вернадського, 2020. С. 99-103. <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.1-3/17>
2. **Левковська О.С.** Види мовної гри в рекламних текстах німецькомовних брендів та особливості їх перекладу / Моїсєєва Н.О., Левковська О.С. // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика». Вип. 27. Том 3. 2020. С. 45-50. <https://doi.org/10.24919/2308-4863.3/27.203653>
3. **Матюшенко О.С.** Особливості перекладу нецензурної лексики в субтитрах до кінофільму “Fack ju Goethe” / Матюшенко О.С., Туришева О.О. // Новітня лінгвістика : науковий журнал Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» : зб. наук. пр. Вип. 5. Київ, 2020. С. 54-61. <https://al.fl.kpi.ua/issue/view/12708>

**Статті у виданнях, не внесених до Переліку наукових фахових видань України:**

4. **Бережняк В.Ю., Волкова А.Ю.** Особливості сучасної медіакомунікації / Беззубова О.О., Бережняк В.Ю., Волкова А.Ю. // Молодий вчений. 2020. № 5 (81). <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-5-81-89>
5. **Веракисич Т.В.** Структурно-семантичні особливості німецьких термінів машинобудування / Котвицька В.А., Веракисич Т.В. // Молодий вчений. Філологічні науки. №8 (84) серпень 2020 р. С. 179-182. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-8-84-36>
6. **Грабійчук М.В.** Поняття «гендер» у сучасній науковій парадигмі / Лазебна О.А., Грабійчук М.В. // Молодий вчений. Філологічні науки. №6 (82) червень 2020 р. С. 369-372. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-6-82-74>
7. **Залужний Р.Г.** Перекладацький процес і інструменти його забезпечення / Івашкевич Л.С., Залужний Р.Г. // Молодий вчений. 2020. № 4. С. 651-657. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-4-80-135>
8. **Каплінська Д.С.** Проблематика перекладу німецької спеціальної лексики галузей кораблебудування та судноплавства / Баклан І.М., Каплінська Д.С. // Молодий вчений. Філологічні науки. 2020. № 10 (86) жовтень 2020 р. С. 467-472. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-10-86-96>
9. **Нестерова К.І.** Німецькі фразеологізми жанру політичного дискурсу: їх структурно-граматична, семантична та тематична характеристика / Олійник Л.В., Нестерова К.І. // Молодий вчений. 2020. Вип. № 9 (85). С. 55-59. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-9-85-14>
10. **Онопрієнко І.М.** Гендерованість мови vs. переклад / Онопрієнко І.М., Туришева О.О. // Молодий вчений : науковий журнал. №10 (86) жовтень 2020 р. Вид-во «Молодий вчений», 2020. С. 485-489. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-10-86-99>
11. **Савостіна Д.Д.** Лексичні труднощі перекладу юридичної термінології / Моїсєєва Н.О., Савостіна Д.Д. // Молодий вчений. Філологічні науки. № 10 (86). 2020. С. 473-477. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2020-10-86-97>

**Тези доповідей, опубліковані у збірниках матеріалів конференцій:**

1. **Арнаут К.В.** Родова належність іменників на позначення торговельних марок. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.

2. **Бондарчук К.** Структурно-семантичні особливості німецькомовних приватних інтернет-оголошень у перекладацькому аспекті. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
3. **Боренко М.С.** Застосування перекладацьких трансформацій при перекладі репортажів з німецької мови українською / Боренко М.С., Лазебна О.А. // Матеріали науково-практичної конференції «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики» (м. Київ, 29-30 травня 2020 р.). Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2020. С. 57-59. С. 96-98. <http://mail.molodyvcheny.in.ua/ua/conf/fil/archive/1208/>
4. **Дубіна Н.О.** Каламбур як різновид мовної гри у політичних текстах: перекладацький аспект / Моїсєєва Н.О., Дубіна Н.О. // Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти : Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 22 квітня 2020 р. Київ: НТУУ «КПІ», 2020. С. 60-63. [https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-11/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8%20%D0%B4%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B5%D0%B8%CC%86%20%D0%A4%D0%9B\\_2020.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-11/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8%20%D0%B4%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B5%D0%B8%CC%86%20%D0%A4%D0%9B_2020.pdf)
5. **Василенко О.В.** Компаративна специфіка німецьких та українських фразеологізмів гастрономічного дискурсу. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
6. **Весельська Р.В.** Сучасні тенденції німецької мови на матеріалі пісень. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
7. **Вераксих Т.В.** Особливості перекладу термінологічних одиниць галузі машинобудування / Вераксих Т.В., Котвицька В.А. // Матеріали науково-практичної конференції «Філологічні науки на перехресті культур і цивілізацій: актуальні питання», 20-21 грудня 2020 р. Київ : ТНУ ім. В. І. Вернадського, Навч.-наук. інститут філології та журналістики, 2020.
8. **Вітікова Б.С., Стішов В.О.** Особливості творення складних термінів у німецькомовній комп'ютерній галузі. Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції «Стратегії міжкультурної комунікації в мовній освіті сучасних університетів», 09 квітня 2020 р., м. Київ.
9. **Волкова А.** Stilmerkmale der deutschsprachigen Nachrichten. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
10. **Грабійчук М.В.** Поняття «гендер» у сучасній науковій парадигмі. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
11. **Дебела А.С.** Мовне вираження директивної функції у регламентуючих текстах. Соціально-гуманітарні аспекти розвитку сучасного суспільства : Матеріали VIII Всеукраїнської наукової конференції студентів, аспірантів, викладачів та співробітників, 16-17 квітня 2020 р., м. Суми. С. 25-28. [https://www.researchgate.net/publication/340849984\\_ROL\\_MIZOSOBISTISNOI\\_KOMUNIKACII\\_konf\\_IFSK\\_2020\\_Zbirnuk](https://www.researchgate.net/publication/340849984_ROL_MIZOSOBISTISNOI_KOMUNIKACII_konf_IFSK_2020_Zbirnuk)
12. **Добродомова І.** Історія виникнення та види реклами. Матеріали Шостої всеукраїнської мультидисциплінарної конференції «Чорноморські наукові студії» «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики», 15 травня 2020 р., м. Одеса. [https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520\\_konf\\_tezi.pdf](https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520_konf_tezi.pdf)

13. **Дурова К.І.** Характерні ознаки медіатекстів. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
14. **Євгенова А.** Національно-культурна специфіка спілкування. Комунікативні табу. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
15. **Залужний Р.Г.** Комп'ютерні навички перекладача. Матеріали наукової конференції «Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи: діалог у розвитку науки та освіти». Конін – Ужгород – Київ – Херсон, 2020. С. 240-242.
16. **Ковальчук М.Ю.** Невербальне спілкування як невід'ємний компонент комунікативних процесів. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
17. **Ковальчук М.Ю.** Особливості художнього перекладу / Ковальчук М.Ю., Гаман І.А. // Матеріали науково-практичної інтернет-конференції «Міжкультурна комунікація і перекладознавство»: точки дотику та перспективи розвитку: зб. тез. Переяслав: ПДПУ ім. Григорія Сковороди; Західночеський університет у м. Пльзень. Переяслав, 2020. С. 92-95. [https://www.researchgate.net/publication/363468278\\_Mizkulturalna\\_komunikacia\\_i\\_perekladoznavstvo\\_tocki\\_dotiku\\_ta\\_perspektivi\\_rozvitku\\_2020](https://www.researchgate.net/publication/363468278_Mizkulturalna_komunikacia_i_perekladoznavstvo_tocki_dotiku_ta_perspektivi_rozvitku_2020)
18. **Козар М.М.** Джерела походження німецьких ідіом та проблематика їх класифікації. Матеріали Шостої всеукраїнської мультидисциплінарної конференції «Чорноморські наукові студії», 15 травня 2020 р., м. Одеса. С. 185-187. [https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520\\_konf\\_tezi.pdf](https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520_konf_tezi.pdf)
19. **Копиш В.А., Прокопова С.А.** Прагматичний потенціал соціально-політичних реалій у промовах А. Меркель. Матеріали науково-практичної конференції «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики» (м. Київ, 29-30 травня 2020 р.). Херсон: Видавничий дім «Гельветика», 2020.
20. **Корженевська К.С.** Міжкультурні комунікативні лакуни. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
21. **Корнієнко В.** Етнолінгвістичний аспект фразеологічних одиниць у німецькій мові. Матеріали Шостої всеукраїнської мультидисциплінарної конференції «Чорноморські наукові студії» «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики», 15 травня 2020 р., м. Одеса. С. 187-189. [https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520\\_konf\\_tezi.pdf](https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520_konf_tezi.pdf)
22. **Курашов В.В.** Специфіка перекладу заголовків німецькомовних газет українською мовою. Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Методика навчання природничих дисциплін у середній та вищій школі (XXVII Каришинські читання)», 28-29 травня 2020 р.
23. **Лисюченко І.В.** Структурні групи актуарних термінологічних одиниць (на матеріалі німецької мови) / Лисюченко І.В., Котвицька В.А. // Матеріали науково-практичної конференції «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики» (м. Київ, 29-30 травня 2020 р.). Херсон: Видавничий дім «Гельветика», 2020. С. 57-59. <http://mail.molodyvcheny.in.ua/ua/conf/fil/archive/1208/>
24. **Максименко Д.** Телебачення як засіб масової маніпуляції. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
25. **Мисливий К.І.** Orthographische Merkmale der Vong-Sprache. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт

- міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
26. **Мойсієнко Г.С.** Індивідуальний стиль перекладу рекламного тексту. Матеріали науково-практичної конференції «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики» (м. Київ, 29-30 травня 2020 р.). Херсон : Видавничий дім «Гельветика», 2020. <http://mail.molodyvcheny.in.ua/ua/conf/fil/archive/1208/>
27. **Муляр Н.** Комунікативні девіації, що виникають через некоректне вживання паронімів. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
28. **Овсяник С.В.** До питання про мовний пуризм у сучасній німецькій мові. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
29. **Рибкіна О.В.** Жанрове розмаїття та функціональна специфіка політичного гумору у розважальних медіаформатах. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
30. **Стішов В.О.** Основні способи формування німецької комп'ютерної термінології. Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції «Стратегії міжкультурної комунікації в мовній освіті сучасних університетів», 09 квітня 2020 р., м. Київ. <https://ir.kneu.edu.ua/collections/23db19e7-9f24-4d84-9b09-0249622dbb71>
31. **Тупікова С.О.** Інтернаціоналізми як один із способів збагачення німецької лексики. Матеріали Шостої всеукраїнської мультидисциплінарної конференції «Чорноморські наукові студії» «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики», 15 травня 2020 р., м. Одеса. [https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520\\_konf\\_tezi.pdf](https://docs.mgu.edu.ua/docs/aspirantura/150520_konf_tezi.pdf)
32. **Чепенко І.О.** Семантична організація німецької термінології галузі мікро- та наноелектроніки (в перекладацькому аспекті) / Чепенко І.О., Котвицька В.А. // Матеріали науково-практичної конференції «Філологічні науки на перехресті культур і цивілізацій: актуальні питання», 20-21 грудня 2020 р. Київ : ТНУ ім. В. І. Вернадського, Навч.-наук. інститут філології та журналістики, 2020.
33. **Черненко Є.** Stilistischer Aspekt der Übersetzung von Medientexten. Матеріали XII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов», 12 березня 2020 р. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського.
34. **Шульга О.** Особливості відтворення фразеологічних одиниць під час перекладу німецької публіцистики українською мовою. Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Рівень ефективності та необхідності впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури», 2020, м. Львів.
35. **Яременко О.А.** Семантичні особливості та переклад німецької екологічної лексики / Яременко О.А., Котвицька В.А. // Матеріали науково-практичної конференції «Філологічні науки на перехресті культур і цивілізацій: актуальні питання», 20-21 грудня 2020 р. Київ : ТНУ ім. В. І. Вернадського, Навч.-наук. інститут філології та журналістики, 2020.
36. **Ященко О.М.** Офіційно-ділова кореспонденція в перекладацькому аспекті (на матеріалі німецько-українських інформаційних листів). Матеріали II науково-практичної конференції «Філологічні науки: історія, сучасний стан та перспективи досліджень», 18-19 вересня 2020 р., м. Львів. <http://mail.molodyvcheny.in.ua/ua/conf/fil/archive/1234/>
37. **Tsyhanenko M.** Auswahl der Übersetzungsmethode bei der Wiedergabe von Neologismen in pragmatischer Hinsicht / Vaklan I., Tsyhanenko M. // Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти : Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції, 22 квітня 2020 р. Київ: КПІ

ім. Ігоря Сікорського. С. 13-15. [https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-11/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8%20%D0%B4%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B5%D0%B8%CC%86%20%D0%A4%D0%9B\\_2020.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-11/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8%20%D0%B4%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B5%D0%B8%CC%86%20%D0%A4%D0%9B_2020.pdf)